

TUYAUX

N° 138 | 1 | 2020

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

CONCERTS DE PRINTEMPS 2020



■ 6.3

ZELTIK PRELUDE

*RED HOT CHILLI PIPERS
& LAURENT FELTEN*

LU^{EMBOURG}
LET'S MAKE IT HAPPEN



■ 29.3

Harmonie municipale de la Ville de Dudelange

LAURENT FELTEN & GILLES LEYERS

orgue



SASCHA

LEUFGEN Direction

En plus dans ce numéro

DialoRgues 2020 (suite)

Agenda Automne 2020

Bruckner Projekt

Patronages



Impressum



Tuyaux est le bulletin de liaison de l'a.s.b.l. „Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ et le cahier-programme officiel du Festival international de musique d'orgue de Dudelange. Il est distribué gratuitement aux membres des Amis de l'Orgue Saint-Martin de Dudelange et aux Amis du Festival.

Tirage:

2.600
Parution trimestrielle
Numéro 138 (1/2020)
Mars 2020 – 26^e année

Rédaction:

Alex Christoffel

Layout:

Stefan Hank

Impression:

IMPRIMERIE / CENTRALE



Edition du bulletin «Tuyaux»:

„Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ a.s.b.l.

Organisateur du Festival:

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

Contacts:

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange
14, rue des Fleurs L-3468 Dudelange
Tél. +352 51 94 48

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange
14, rue Nic Conrady L-3552 Dudelange
Tél. +352 51 56 62

info@orgue-dudelange.lu

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange sont affiliés à la FFAO (Fédération Francophone des Amis de l'Orgue)

SOMMAIRE

- 4 Le mot du président
- 5 Comité d'honneur du Festival / Conseils d'administration du Festival et des Amis de l'Orgue
- 6 Amis du Festival
- 7 Abonnements - Prévente
- 8 Zeltik Prelude
- 14 Concert pour orchestre d'harmonie et orgue
- 21 DialoRgues 2020
- 23 Agenda Automne
- 24 Disposition de l'orgue
- 25 Bruckner Projekt
- Verso** Comment soutenir le Festival et les Amis de l'Orgue

Sponsors



Partenaires Media



Réseaux



luxembourgticket
KULTURPASS

FORTE? FORTISSIMO! TV

Dans un souhait de partage et de diffusion de notre orgue et notre église avec le plus vaste public possible, la chaîne web Forte? Fortissimo! TV a réalisé des enregistrements vidéo sur initiative de l'organiste titulaire, Alessandro Urbano. Le site web de cette chaîne reçoit plus de 25.000 visites par semaine dans tout le monde.

Les images de l'église ont été réalisées avec drone, ce qui permet d'avoir des prises de vue nouvelles, voire spectaculaires de notre église, notamment dans la vidéo de présentation réalisée par notre curé Edmond Ries. Les enregistrements ont été réalisés avec le soutien du Ministère de la Culture de Luxembourg. (<http://www.fortefortissimo.tv/maestri-organo>)

REPORTAGES SUR RADIO 100,7 ET RTL TÉLÉ LËTZEBUERG

En guise d'introduction à la 2e saison des DialoRgues, l'orgue de Dudelange a été l'objet de reportages sur radio 100,7 dans l'émission « Klassik aktuell » du 13 janvier 2020 (à réécouter sur www.100komma7.lu) et dans l'émission « De Magazin » du 5 février 2020 sur RTL Télé Lëtzebuerg (<https://www.100komma7.lu/program/episode/283430/202001131414-202001131419>)

CLASSIC IN CONCERT SUR RADIO 100,7

La 2^e partie de la « 2^e Nuit d'orgue de Dudelange » du 28 septembre dernier sera diffusée le dimanche de Pâques 12 avril 2020 à 12h10 dans l'émission Classic in Concert. Une première partie a été diffusée avant Noël.



LE MOT DU PRÉSIDENT

Faire partager avec des personnes de goûts musicaux variés le plaisir que procure l'écoute de l'instrument «orgue» dans la diversité de ses emplois, tel

est un objet essentiel du Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange (FIMOD), avec, évidemment, au centre l'instrument spécifique particulièrement riche et puissant, de la grande et belle église Saint-Martin.

Diversité des emplois de l'orgue, depuis des siècles – et ce en particulier à l'origine – l'usage religieux, cette diversité s'exprime tant par le large éventail des musiques pouvant être jouées à l'orgue que par l'association fructueuse de l'orgue à l'ensemble des autres instruments de musique.

Ainsi la combinaison «Orgue + flûtes et cornemuses (bagpipes)», «orgue et ensemble orchestral» constituent-elles traditionnellement le programme des concerts de la saison de printemps de notre Festival, série de concerts à succès d'ailleurs solidement établis!

Objectif concomitant de ces concerts: Associer dans la mesure où le permet la vocation de notre Festival, les organismes culturels ainsi que les artistes et ensembles de la Ville de Dudelange ou de la région.

Ainsi, après la soirée exceptionnellement réussie il y a un an, grâce à la collaboration avec le Festival Zeltik de la Ville de Dudelange et la participation de Carlos Núñez, notre Festival se réjouit cette année d'annoncer:

■ **Le Preopening, vendredi le 6 mars, du Festival Zeltik** (en collaboration avec ce dernier) par les **Red Hot Chili Pipers**, avec, notamment, **Kevin MacDonald (bagpipes)**, en concert avec l'organiste luxembourgeois bien connu **Laurent Felten**.

Au programme, des classiques de et pour tous les goûts: Amazing Grace, Chasing Cars, Hills of Argyll, Chasing Love ..., et – pour la première fois depuis des années – la fameuse Toccata en ré mineur de J.S.Bach, les Litanies de Jehan Alain ...

■ **2^e concert de ce printemps: Le dimanche 29 mars, concert pour orgue et orchestre d'harmonie, par l'Harmonie Municipale de la Ville de Dudelange (HMD) et les organistes Laurent Felten & Gilles Leyers, sous la direction de Sascha Leufgen.**

Reprenant la collaboration entamée il y a deux ans, ce concert avec l'HMD, permettra d'entendre des œuvres de styles de nouveau très différents: Grand Choeur Dialogué d'Eugène Gigout, Cortège et litanie de Marcel Dupré, Halleluja de Leonard Cohen (HMD et Gregory Ney, saxophone soprano), Farinelli de Georg Friedrich Händel, Indiana Jones Selection de John Williams – arr. Luc Rollinger.

Clôture en apothéose du concert par le Final de la 3^e Symphonie «avec orgue» de Camille Saint Saëns!

■ Après ces concerts «orgue et ensemble instrumental/orchestral», notre Festival regroupe, au cours de sa **saison d'automne**, les **récitals** destinés à mettre en valeur spécifiquement l'instrument symphonique que constitue l'orgue Stahlhuth-Jann:

Récitals de la lauréate du Concours 2019 **Anastasia Kovbyk**, de **Maurice Clement** (titulaire de l'orgue de la Philharmonie), trompette et orgue par **Jean-Baptiste Robin** et **David Guerrier**, avec en conclusion un récital d'**Olivier Latry** sous le thème notamment du 150^e anniversaire de la naissance de Louis Vierne.

■ C'est avec plaisir que j'évoque aussi les **DialoRgues**, rencontres à la tribune d'orgue initiées par notre organiste titulaire **Alessandro Urbano** et visant dans ce cadre plus intime un partage plus personnalisé du répertoire, et des multiples facettes de l'orgue de Saint-Martin, avec le public. Très positif l'écho favorable donné par la Radio 100,7 et RTL Télé Luxembourg – merci!

■ Pour compléter le tableau, enfin, le FIMOD s'adressera comme chaque année spécifiquement aux jeunes étudiants d'orgue en participant, en collaboration avec les Amis de l'Orgue de Dudelange (AOD), **en juin**, à la **Fête de la Musique** organisée par la Ville de Dudelange.

En résumé, une panoplie de belles et intéressantes soirées en perspective!

Appel à cotisation – Membres des Amis de l'Orgue – Amis du Festival

Dans ce premier «Tuyaux» de la saison 2020, et comme nous le faisons régulièrement, nous nous permettons de solliciter votre appui en renouvelant votre cotisation aux Amis de l'Orgue (AOD), voire en vous portant «Amis du festival», soit donateurs ou même mécènes par l'intermédiaire du Fonds Culturel National (voir, en dernière page s.v.p., les différentes modalités de soutien).

D'avance un grand merci à toutes celles et tous ceux qui voudront bien, en tant que membres des Amis de l'Orgue, membres d'honneur, membres donateurs et mécènes du FIMOD, accorder leur précieux soutien au Festival!

Jean Éloi Olinger
Président

COMITÉ D'HONNEUR DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

Président: Erna Hennicot-Schoepges

Président d'honneur: Fernand Wagner

Organistes

Martin Bambauer (Trier) ■ Philippe Delacour (Metz) ■ Thierry Escaich (Paris) ■ Jean Ferrard (Bruxelles)
Naji Hakim (Paris) ■ Bernhard Leonardy (Saarbrücken) ■ Pierre Nimax jun. (Luxembourg)
Ben van Oosten (Den Haag) ■ Pascale Rouet (Charleville-Mézières) ■ Wolfgang Seifen (Berlin)
Josef Still (Trier) ■ Alain Wirth (Luxembourg)

Membres

Mars di Bartolomeo ■ Xavier Bettel ■ Guy Arendt ■ Dan Biancalana
Henri Ahlborn ■ Jean Back ■ François Biltgen ■ Pierre Bley ■ Alex Bodry ■ Pierre Cao ■ Guy Dockendorf
Christoph Martin Frommen ■ Robert Garcia ■ Stephan Gehmacher ■ Germaine Goetzinger ■ Fred Harles
Jean-Paul Hoffmann ■ Jean Hoss ■ Louis Karmeyer ■ Bob Krieps ■ Paul Lesch ■ Didier Maes ■ Marc Meyers
■ Adrien Meisch ■ Octavie Modert ■ Pierre Mores ■ Alex Mullenbach ■ Maggy Nagel ■ Eugène Prim ■ Viviane Reding
■ Georges Santer ■ Jacques Santer ■ Chanoine hon. Mathias Schiltz ■ Jean Spautz ■ Bruno Thêret
Jeannot Waringo ■ Fernand Weides ■ Jean Wenandy ■ Damien Wigny ■ Léon Zeches ■ Roby Zenner

COMITÉ D'ORGANISATION DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

en collaboration avec Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange a.s.b.l.

Paroisse Saint-Martin de Dudelange – Ville de Dudelange



Conseil d'administration

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 2002 par les institutions partenaires de la rénovation de l'orgue, à savoir le Ministère de la Culture, la Ville de Dudelange et la Paroisse Saint-Martin de Dudelange secondée par les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, l'a.s.b.l. „Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange“ est l'organisateur responsable du Festival international d'orgue de Dudelange et du Concours bisannuel international d'orgue de Dudelange.

Jean Éloi Olinger, président
Pierre Nimax jr, directeur artistique
Alessandro Urbano, conseiller artistique
Eugène Chelius, secrétaire
Paul Braquet, trésorier
Alex Christoffel, secrétaire des publications

Membres Honoraires

Jacques Dondelinger, président honoraire
Adrien Meisch, vice-président honoraire

Membres

Sylvie Andrich-Duval, députée ■ **Dan Biancalana**, bourgmestre ■ **Serge Eberhard**, président du conseil de la Fabrique d'Église ■ **Erna Hennicot-Schoepges**, présidente du Comité d'honneur du Festival ■ **Paul Lesch**, directeur du CNA ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Pol Schmoetten**, commissaire à l'enseignement musical ■ **Loris Spina**, Échevin ■ **Fernand Wagner**, président honoraire du Comité d'honneur



Direction administrative

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 1988 pour rénover et mettre en valeur l'orgue de Dudelange, l'a.s.b.l. «Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange» assure depuis 2003 la direction administrative et technique du Festival d'Orgue de Dudelange et continue à encourager les jeunes talents et à promouvoir l'orgue de l'église de Dudelange par l'enregistrement de CDs.

Paul Braquet, président et trésorier
Hubert Braquet, vice-président
Eugène Chelius, secrétaire

Membre Honoraire

Jacques Dondelinger, président honoraire

Organistes membres du comité

Pierre Nimax jun.
Thierry Hirsch
Bianca Ivanov
Jean-Marie Laures
François Theis
Alessandro Urbano

Membres

Rose Barnich-Daubenfeld ■ **Romain Bertemes** (dél. de la Fabrique d'Église) ■ **Alex Christoffel** ■ **Martine Deprez** ■ **Triny Kirt-Meyer** (dél. de la Chorale St-Martin) ■ **Johnny Oestreicher** ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Norbert Sadler** ■ **Léon Weber** ■ **André Wolter** (assistant pastoral).

AMIS DU FESTIVAL

MÉCÈNES

- Germaine et Charles Berg-Goetzinger, Luxembourg
- Jacqueline et Jean-Marie Bodé, Roedgen
- Marguy et Paul Braquet-Schalz, Dudelange
- Banque Bil, Luxembourg
- BGL-BNP Paribas, Luxembourg
- Marthe et Ady Christoffel-Heinen, Dudelange
- Martine Deprez, Dudelange
- Ianthe et Jacques Dondelinger, Dudelange
- André Elvinger, Luxembourg
- Claudine et André Feiereisen, Dudelange
- Viviane et Norbert Feltgen - Kauth, Hunsdorf
- Fred Harles, Sanem
- Marcelle Heisten-Schanen, Luxembourg
- Georges Helming-Faber, Bertrange
- Marie-Paule Hippert, Dudelange
- Paul Kayser, Keispelt
- Carlo Krieger-Loos, Dudelange
- Maître Tom Metzler, Luxembourg
- Octavie Modert, Greiveldange
- Jean-Eloi Olinger, Luxembourg
- Elisabeth et Jean Petit-Dondelinger, Moutfort
- Abbé Edmond Ries, Curé Doyen Bettembourg
- Marie-Thérèse Sadler-Jans, Dudelange
- Chanoine hon. Mathias Schiltz, Luxembourg
- Abbé Emile Seiler, Echternach
- Bruno Théret, Luxembourg
- Alain Wirth, Oberanven
- Jean Zahlen, Itzig

DONATEURS

- Restaurant Amarcord, Dudelange
- Sylvie Andrich-Duval, Dudelange
- Edmée Anen, Dudelange
- Franco Avena et Mme, Niederanven
- Gilbert Backes, Luxembourg
- Rose Barnich-Daubenfeld, Dudelange
- Marianne Bausch-Koenig, Luxembourg
- François Biltgen, Esch-sur-Alzette
- Paul Bleser, Bacharage
- Alex Bodry, Dudelange
- Americo Bortuzzo, Bech
- Dr. Carlo Breier, Grevenmacher
- Eugène Chelius-Payal, Dudelange
- Alex Christoffel, Dudelange
- Boy Cloos, Esch-sur-Alzette
- Thessy et Robert Dockendorf, Reckange-sur-Mess
- Clare Donegan, Luxembourg
- Robert Dondelinger, Heisdorf
- Abbé Jean Ehret, Luxembourg
- Étoile Garage Dudelange
- Pierre Fattebene, Dudelange
- Jean Felten, Luxembourg
- Laurent Felten, Betzdorf
- René Felten, Niederanven
- Colette Flesch, Luxembourg
- Maddy Forty, Dudelange
- Jean-Claude Gaspar-Spielmann, Roodt-sur-Syre
- Emile Glesener, Bettendorf
- Barbara Hamilius-Bontemps, Esch-sur-Alzette
- Erna Hennicot-Schoepges, Bereldange
- Paul Hilbert, Lintgen
- Jean Hiltgen-Thoma, Kayl
- Henri Hostert-Maroldt, Luxembourg
- Justine Jacqué-Gasper, Ehrlange-sur-Mess
- François Jacques, Luxembourg
- Jos. Jung, Waldbredimus
- Louis Karmeyer, Dalheim
- Mme René Kayser-Morheng, Luxembourg
- Marie-Thérèse Kelsen-Schoepges, Dudelange
- Maisy Kieffer, Dudelange
- Nico Klein, Oetrange
- Yves Kohn, Luxembourg
- Hubert Koos, Steinsel
- Josy Kirsch-Ruckert, Dudelange
- Sylvie et Maurice Kugeler-Schaltz, Dudelange
- Lucie Lang, Heisdorf
- Jean-Marie Laures, Dudelange
- Marie-Paule et Raymond Lehnert, Dudelange
- Mathias Loos-Motz, Dudelange
- Josée Lorsché, Noertzange
- Joseanne Loutsch-Weydert, Bridel
- Pascal Massard-Wehrle, Niederanven
- Pierre Metzler, Luxembourg
- Catherine Meyers, Dudelange
- Jules Muller-Grégoire, Dudelange
- Albert Nilles-Kass, Dudelange
- Marie-Reine et Pierre Nimax Jun., Strassen
- Pierre Oberweis-Pin, Luxembourg
- Josée et Robert Oth-Peiffer, Noertzange
- Fernand Rasquin, Dudelange
- Paul Reimen, Pontpierre
- René Reimen, Esch-sur-Alzette
- Josette et Massimo Reggi, Dudelange
- Norbert Sadler, Dudelange
- Famille Sales, Bascharage
- Agnès Sales-Lentz, Bascharage
- Paul Schackmann, Ermsdorf
- Édith Schmitt-Feltgen, Dudelange
- Doris et Pol Schmoetten, Dudelange
- Émile Schoetter, Kayl
- Syndicat d'Initiative et de Tourisme, Dudelange
- Union Gran-Duc Adolphe, Luxembourg
- Union Saint-Pie X, Luxembourg
- Paul Vitali-Pettinelli, Mondorf-les-Bains
- Me. Jean-Joseph WAGNER, Belvaux
- Fernand Wagner-Henricy, Luxembourg
- Jeannot Waringo-Raus, Mensdorf
- Léon Weber, Alzingen
- Lucien Werer, Esch-sur-Alzette
- Mme Renée Zapponi-Klein, Dudelange
- Léon Zeches

ABONNEMENTS 2020 : PROFITEZ D'UNE RÉDUCTION DE 50%

Comme d'habitude, nous vous proposons trois formules pour choisir votre abonnement pour toute une saison musicale en fonction de vos préférences (récitals d'orgue, concert pour orgue et autres formations, ou tous les concerts) avec une réduction de 50% par rapport aux tarifs individuels.

Abo « SOLO »	
Valable pour les 3 récitals d'orgue 2020 : Anastasia Kovbyk / Maurice Clement / Olivier Latry	
Non-membres	22,50 EUR (au lieu de 45 EUR pour 3 concerts individuels)
Membres	18 EUR (au lieu de 36 EUR pour 3 concerts individuels)
Étudiants	11,25 EUR (au lieu de 22,50 EUR pour 3 concerts individuels)
Abo « DUO »	
Valable pour les 3 concerts pour orgue « plus » : Zeltik Prelude / HMD & Orgue / Orgue & Trompette	
Non-membres	27,50 EUR (au lieu de 55 EUR pour 3 concerts individuels)
Membres	22 EUR (au lieu de 44 EUR pour 3 concerts individuels)
Étudiants	13,75 EUR (au lieu de 27,50 EUR pour 3 concerts individuels)
Abo « TUTTI »	
Seulement 50 EUR pour tous les concerts (membres 40 EUR, jeunes 25 EUR)	
Valable pour tous les concerts à entrée payante de 2020	
Non-membres	50 EUR (au lieu de 100 EUR pour 6 concerts individuels)
Membres	40 EUR (au lieu de 80 EUR pour 6 concerts individuels)
Étudiants	25 EUR (au lieu de 50 EUR pour 6 concerts individuels)

Commande d'abonnements

Pour commander un abonnement de votre choix, veuillez virer le montant respectif avec la mention de l'abonnement en question sur un des comptes FIMOD :

IBAN LU10 0020 1593 5049 5000 Code BIC: BILLULL
 IBAN LU72 0019 3055 9783 8000 Code BIC: BCEELULL
 IBAN LU53 0030 8659 6277 0000 Code BIC: BGLULL

PRÉVENTE : PROFITEZ D'UNE RÉDUCTION DE 20%

Récitals d'orgue 2020 : Anastasia Kovbyk / Maurice Clement / Olivier Latry

12 EUR (au lieu de 15 EUR à la caisse du soir)

Concerts pour orgue « plus » 2020 : Zeltik Prelude / Orgue & Trompette

16 EUR (au lieu de 20 EUR à la caisse du soir) ;

HMD & Orgue : 12 EUR (au lieu de 15 EUR à la caisse du soir)

Points de Prévente

Sur notre site internet

luxembourg**ticket**



KULTURPASS
KULTURPASS

www.orgue-dudelange.lu ou par courriel à info@orgue-dudelange.lu

www.events.lu;

www.luxembourgticket.lu;

Hotline : +352 47 08 95 1 du lundi au vendredi de 10h00 à 18h30

Tickets online bestellen über www.ticket-regional.lu/orgue oder www.ticket-regional.de an allen Ticket-Regional Vorverkaufsstellen oder die Hotlines 0651 / 9790777 (Deutschland) oder 00352 / 20301011 (Luxemburg)

Entrée pour **1,50 EUR** sur présentation du Kulturpass

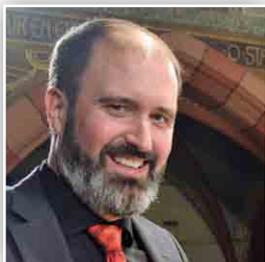
Zeltik PRELUDE 2020

DANS LE CADRE DU **Zeltik 2020**
POUR BAGPIPES BAND ET ORGUE



RED HOT CHILLI PIPERS BAGPIPES BAND

KEVIN MACDONALD BAGPIPES
CAMERON BARNES BAGPIPES
CRAIG MUNRO BAGPIPES
DEIRDRE BRENNAN VOCALS
GRANT CASSIDY PERCUSSION – CAJUN
BEN HOLLOWAY ACOUSTIC AND ELECTRIC GUITAR



LAURENT FELTEN, ORGUE

Kevin MacDonald guidera le public à travers le programme auquel figureront des œuvres pour bagpipes et orgue, bagpipes solo – dont nombreux « traditionals » écossais – et orgue solo. L'ordre des différentes œuvres sera déterminé lors des répétitions.

Œuvres pour bagpipes et orgue et bagpipes solo

CELTIC BALERUJO
AMAZING GRACE
CHASING CARS
HILLS OF ARGYLL
TAG TEAM JIGS



CROFTINLOAN TIMES
CLOCKS
WILD MOUNTAIN THYME
CHASING LOVE
SLEEPING TUNE
LOVE WILL KEEP US ALIVE
STARLIGHT
PRESSED FOR TIME
RORY McLEOD
CROOKED BRIDGE
WAKE ME UP
LOCH LOMOND
HALLELUJAH
SILVER SPEAR
FLOWER OF SCOTLAND
USE SOMEBODY

Œuvres pour orgue solo

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685 – 1750)
TOCCATA UND FUGE IN D-MOLL BWV
565

JOEL MARTINSON (* 1960)
ARIA ON A CHACONNE

DEREK BOURGEOIS (1941 – 2017)
SERENADE FOR ORGAN OPUS 22

JEHAN ALAIN (1911 – 1940)
LITANIES



Visualisation sur grand écran
par le « Live-Video-Team »

Prévente: 16 €
sur luxembourgticket,
ticket-regional.de et
www.orgue-dudelange.lu

Caisse du soir: 20 €
Membres des Amis de l'Orgue 16 €
Étudiants 10 €

Kulturpass 1,50 €

Entrée libre pour
détenteurs d'un billet ZELTIK

Caisse du soir à partir de 19h30



RED HOT CHILLI PIPERS

Red Hot Chilli Pipers are a frequent quest performing at Zeltik Dudelange. Like Carlos Núñez did in 2019 on invitation by John Rech, Red Hot Chilli Pipers will meet the great Dudelange organ played by Laurent Felten.

Red Hot Chilli Pipers are a Celtic rock band from Scotland. Formed in 2002, they became popular internationally in 2007 after winning the BBC

talent show „When Will I Be Famous?“ (3,5 MIO views on Youtube). The band's lineup features three highland bagpipers and traditional marching snare, backed by a five- to seven-piece band. The band's live show also features vocal performances and highland dancing.

Since their formation the **Red Hot Chilli Pipers** have combined guitars, keyboards, drums and their bagpipes to create ‚bagrock‘ sound. The Red Hot Chilli Pipers perform a fusion of traditional pipe tunes and contemporary pieces. Notable covers performed have included „We Will Rock You“ by Queen, „Clocks“ by Coldplay and „Smoke on the Water“ by Deep Purple as well as „Chasing Cars“ by Snow Patrol, „Don't Stop Believing“ by Journey. Their biggest hit to date (2016) is the platinum selling and award winning Jazz Badger.

In 2004, the group appeared on the main stage at „T in the Park“ with the headline band, the rock group The Darkness. They appeared on BBC Radio 1 on the Greg James show in July 2013 and The Radio 1 Breakfast Show with Nick Grimshaw in 2014. The group appears on the soundtrack of How to Train Your Dragon 2. The band's first studio release The Red Hot Chilli Pipers (2005), was their least successful. Their 2007 album Bagrock to the Masses went platinum in Scotland and silver in the rest of the UK. Their third album and first live album, Blast Live (2008), went triple platinum in Scotland. Their fourth release Music for the Kilted Generation, The Red Hot Chilli Pipers' most successful International record to date, reached Number 2 on the US Amazon Chart behind Adele's record-breaking album, 21. Breathe was released in July 2013 on CD and iTunes.

The group's highest profile performance's have been on the Main Stage at „T in the Park“ in 2004 where they performed alongside The Darkness, and in

2014 when they performed on the Main Stage again in their own right.

In 2007, the Red Hot Chilli Pipers appeared on the BBC show When Will I be Famous? hosted by Graham Norton. The band were in the episode and competed against seven others. The eight contestants were paired into a head-to-head showdown in which the winner would be decided by 101 preregistered viewers who were dubbed the „Armchair Judges“. The four winners of these head-to-heads would then compete against each other in the second show with the winner being decided by an open public phone vote. In their first head-to-head showdown, The Red Hot Chilli Pipers were pitted against the „Stringfever“, a four-member string quartet. The Red Hot Chilli Pipers won the head-to-head 51-50 and went on to win the weekly prize of ten thousand pounds.

In 2010, The Red Hot Chilli Pipers completed an 11-date sold-out tour of Scotland, as well as an 11-week tour of Germany and a 7-week tour of America. They also toured Saudi Arabia, Malaysia, India and most of

Europe. They performed concerts in New York and Beijing as well as at the Hebridean Celtic Festival in Stornoway.

With a total of 4 degrees from the Royal Conservatoire of Scotland, many of the band members past & present have competed at the highest level of bagpiping and drumming for many years. Founder and Former

Musical Director Cassells received ‚BBC Radio Scotland Young Traditional Musician of the Year‘ in 2005 and became the first person ever to attain a degree in bagpipe from the Royal Conservatoire of Scotland (Formerly the Royal Scottish Academy of Music and Drama). The snare drummer and percussionist, Grant Cassidy is an 8 time Juvenile Solo World Drumming Champion and in 2016 placed 7th in the adult section of the World Solo Drumming Championships held in Glasgow, Scotland.

LAURENT FELTEN

Organiste titulaire de l'église paroissiale de Junglinster depuis 2011, Laurent Felten faisait partie de l'équipe des jeunes organistes réunis autour du grand orgue Stahlhuth rénové de Dudelange. Lauréat du IKB-Jugendpreis, du Prix Norbert Stelmes et du Prix Supérieur en orgue avec grande distinction au Conservatoire de Bruxelles, il est depuis septembre 2000 chargé de cours d'orgue à l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange, où il est nommé directeur adjoint en septembre 2017.



Né en 1976, **Laurent Felten** commence ses études musicales au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, où il obtient plusieurs premiers prix (orgue, clavecin, harmonie, contrepoint, fugue...). En 1996 il obtient le Prix Supérieur en Orgue avec distinction dans la classe d'Alain Wirth. Il continue ses études musicales au Conservatoire Royal de Bruxelles, dans la classe d'orgue de Jean Ferrard et Xavier Deprez où il obtient le

premier prix d'orgue avec distinction ainsi que les premiers prix en harmonie, contrepoint et analyse musicale. En 1999, on lui attribue le „IKB-Jugendpreis“, prix d'encouragement pour jeunes artistes, pour ses mérites dans le domaine de l'orgue. Il est lauréat du prix Norbert Stelmes 2001. En 2002 il achève ses études au Conservatoire de Bruxelles avec un Prix Supérieur en orgue avec grande distinction. Il participe régulièrement à des cours de perfectionnement où il a travaillé avec Jean Boyer (F), Gillian Weir (GB), Lorenzo Ghielmi (I), Harald Vogel (D), Olivier Latry (F).

À l'âge de 14 ans, il devient organiste titulaire de l'église paroissiale de Luxembourg-Cents, un poste qu'il occupe pendant 27 ans. Entre 2000 et 2015, il était organiste à l'église St-Martin de Dudelange et depuis 2011 il est organiste titulaire de l'église paroissiale de Junglinster. Depuis septembre 2000 il est chargé de cours d'orgue à l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange, où il est nommé directeur adjoint en septembre 2017. Il se produit régulièrement en concert, aussi bien en tant que soliste qu'avec diverses formations et chorales, tant au Luxembourg qu'à l'étranger.



Zeltik^{.LU} DUDELANGE

16h30

Hall sportif LNBD Annexe Alliance

Sa. 07.03

RED HOT CHILLI PIPERS
CELTIC SOCIAL CLUB
MODENA CITY RAMBLERS
BILLOW WOOD | FOLK DANDIES
SCHËPPE SIWEN
THE YOUNG FOLK
THE LUXEMBOURG PIPE BAND

06.03 | CELTIC PRELUDE | Église St. Martin | 20h15 | Red Hot Chilli Pipers • Laurent Felten, orgue



DUDELANGE VILLE DES CULTURES



BP 73 L-3401 Dudelange // T +352 51 61 21-1 // ville@dudelage.lu
// www.dudelage.lu // www.opderschmelz.lu // www.centredart-dudelage.lu

CONCERT POUR ORGUE ET ORCHESTRE D'HARMONIE

HARMONIE MUNICIPALE DE LA VILLE DE DUDELANGE

ORGUE: **LAURENT FELTEN &
GILLES LEYERS**

DIRECTION: **SASCHA LEUFGEN**



HMD **SATOSHI YAGISAWA** (*1975)
The Benefaction From Sky And Mother Earth

HMD & Gilles Leyers **EUGÈNE GIGOUT** (1844 – 1929)
Grand Choeur Dialogué

Laurent Felten **MARCEL DUPRÉ** (1886 – 1971)
Cortège et litanie

HMD & Laurent Felten **ANDRÉ CAMPRA** (1660 – 1744)
Rigaudon

HMD & Gregory Ney (Sopransaxophon) **LEONARD COHEN** (1934 – 2016)
Halleluja

HMD & Laurent Felten **GEORG FRIEDRICH HÄNDEL** (1685 – 1759)
Farinelli

Laurent Felten & Gilles Leyers **DENIS BÉDARD** (*1950)
Sinfonietta – pour orgue à 4 mains et 4 pied

HMD & Gilles Leyers **KEES SCHOONENBEEK** (*1947)
Canzona per Organo e Orchestra A Fiato

HMD **JAN VAN DER ROOST** (*1956)
Canterbury Chorale

HMD & Gilles Leyers **EDWARD ELGAR** (1857 – 1934)
Nimrod

Gilles Leyers **JOHN WILLIAMS** (*1932) / arr. Luc Rollinger
Indiana Jones Selection

HMD & Gilles Leyers & Laurent Felten **DEREK BOURGEOIS** (1941 – 2017)
Serenade

HMD & Laurent Felten **CAMILLE SAINT-SAËNS** (1835 – 1921)
Finale de la 3e Symphonie „avec orgue“



Visualisation sur grand écran
par le «Live-Video-Team»

Prévente: 12 €
sur luxembourgticket,
ticket-regional.de et
www.orgue-dudelange.lu

Caisse du soir: 15 €
Membres des Amis de l'Orgue 12 €
Étudiants 7,5 €

Kulturpass 1,50 €

HARMONIE MUNICIPALE DUDELANGE asbl



Bien que l'année **1896** soit considérée comme l'année de fondation officielle de notre Harmonie, on peut voir l'an 1886 comme date remarquable dans son historique. C'est en cette année qu'un groupement de musiciens pionniers donnait naissance au prédécesseur de l'association actuelle sous le nom de Musik-Gesellschaft Dudelingen (Compagnie de Musique Dudelage). Le 4 août 1907, dû à la montée de la sidérurgie, Dudelage obtenait sa nomination de Ville de Dudelage. En même

temps la compagnie de musique fut renommée en Harmonie Municipale Dudelage (HMD). Si l'idéalisme était sans doute à l'origine de la création de l'Harmonie de Dudelage, cet idéalisme a toujours été, et il l'est d'ailleurs de nos jours, un des moteurs de notre association. L'Harmonie a connu des moments forts et sans doute des épisodes moins favorables; elle a poursuivi ses activités pendant les 2 guerres mondiales pour faire une évolution remarquable dans les années soixante-dix (admission à la Division Nationale des orchestres luxembourgeois).

L'Harmonie Municipale de Dudelage actuelle se compose de 4 formations :

le groupe de musiciens a vent principal, l'Harmonie Municipale, les Young Harmonists, et les Young Harmonists Minis, le groupe des jeunes espoirs, susceptible de renforcer l'équipe principale dans les meilleurs délais, le Big Band, un sous-groupe de musiciens acharnés vivant leur passion musicale en marge du grand groupe, si besoin en est.

Les 64 musiciennes et musiciens et leur chef, Monsieur Sascha Leufgen, forment actuellement un ensemble moderne et enthousiaste. Ils ne craignent pas de se mettre au défi des difficultés qui leur sont imposées. Chaque membre contribue ainsi par son apport personnel à la diversité des programmes des dernières années :

Avril 1996 : Année du Centenaire de l'HMD. Le stage avec le compositeur et directeur renommé Phillip Sparke, la clôture par un concert sous sa direction constituent le point d'orgue de cette année historique.

2006 : Représentation de l'œuvre Carmina Burana dans son intégralité avec la participation de chœurs et de solistes.

2008 : Stage avec le compositeur néerlandais Johan de Meij. Ce chef d'orchestre, tromboniste et compositeur néerlandais, dont la plus célèbre composition est la symphonie «Lord of the Rings» a bien marqué les concerts ultérieurs de l'HMD, notamment en **2009**, le Gala annuel. La performance multimédia de la Symphony Nr 1 de «Lord of the Rings» a fait preuve d'une énorme capacité du groupe sur le plan musical et logistique.

2010 et 2011 : Ces années ont été placées sous le signe du transfrontalier: Sur demande de la HMD, INECC Mission Voix Lorraine et INECC Luxembourg ont réalisé un projet artistique de haute volée interrégional. Sous le titre «Queen Symphony», trois concerts (à savoir au Conservatoire de Luxembourg, à l'église St Pierre de Thionville et à l'Arsenal de Metz) ont été réalisés avec la participation de HMD, la Chorale Mixte du Conservatoire Luxembourg, la Chorale «Sängerfreud» Bettembourg, le Chœur Opéra de Thionville, les Croqu'Notes de Illange (en tout 270 interprètes).

2013 : A l'instar des concerts «Queen Symphony», HMD a réalisé avec la coopération de l'INECC 3 concerts intitulés «From Moscow to Abbey Road», dont la première a été réalisée à la Philharmonie de Luxembourg. Cette nouvelle expérience a marqué tous les membres de notre Harmonie et le concert a connu un succès énorme. 2 autres concerts ont été joués à l'Arsenal de Metz et au Théâtre Municipal de Thionville.

2015 : Le passage au-delà des frontières a été poursuivi : En été une tournée de trois concerts a emmené la HMD dans la région des Grands-Lacs aux Etats-Unis. Ce voyage a représenté sans doute pour chaque participant le moment fort de l'année musicale 2015.

2016 : La tradition d'une performance Open Air en été (sous le nom de «Summerstage») a été reprise et le concept a été rafraîchi. Le concert

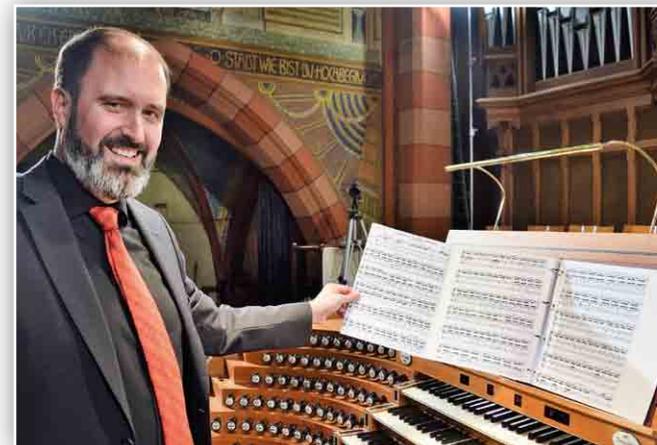
«HMD & Guests» qui a uni sur scène notre orchestre avec les jeunes groupes de rock, à savoir : «Go by Brooks»; «Tuys»; «Kuffi»; «Dreamcatcher», tous les quatre originaires de la commune de Dudelage, a pu séduire le public.

2017 : En mars 2017, la HMD sous la direction de Sascha Leufgen, a pu organiser un concert en commun avec Zuzana Ferjenčíková, célèbre organiste, pianiste et compositrice slovaque à l'église paroissiale Saint-Martin à Dudelage dans le cadre du Festival international d'orgue de Dudelage. Ce concert, qui d'ailleurs a connu un succès éclatant, a mis en exergue la facette symphonique de l'orchestre. En avril HMD a accepté le défi de participer à un concours européen musical pour harmonies, fanfares et brass bands au

niveau A. Le concours a eu lieu à la Philharmonie de Luxembourg sous l'organisation de l'UGDA, la fédération de musique du GD de Luxembourg. L'orchestre a remporté un 1er Prix.

2018 : Lors du Gala de l'HMD en janvier de cette année, notre chef d'orchestre, M. Sascha Leufgen a passé son examen «Bachelor» en direction devant le grand public de Dudelage: il venait de conclure ses études auprès du professeur Walter Ratzek à l'institut supérieur de musique «Monte Verdi» à Bolzano (I). Les membres HMD sont fiers de féliciter leur chef du résultat éblouissant de 9 sur 10 points! L'apothéose 2018 fut le voyage de l'HMD en Corée du Sud où le groupe avait été invité au «Jeju International Wind Ensemble Festival» qui a eu lieu du 3 au 16 août 2018. En acceptant de jouer 6 concerts avec répétitions y relatives en 10 jours, l'HMD a fait face à un défi énorme d'organisation et de tenacité. En échange, les musiciens ont vécu des moments inoubliables d'harmonie et de musicalité dans une ambiance exotique et multiculturelle.

LAURENT FELTEN



Né en 1976, Laurent Felten commence ses études musicales au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, où il obtient plusieurs premiers prix (orgue, clavecin, harmonie, contrepoint, fugue...). En 1996 il obtient le Prix Supérieur en Orgue avec distinction dans la classe d'Alain Wirth. Il continue ses études musicales au Conservatoire Royal de Bruxelles, dans la classe d'orgue de Jean Ferrard et Xavier

Deprez où il obtient le premier prix d'orgue avec distinction ainsi que les premiers prix en harmonie, contrepoint et analyse musicale. En 1999, on lui attribue le „IKB-Jugendpreis“, prix d'encouragement pour jeunes artistes, pour ses mérites dans le domaine de l'orgue. Il est lauréat du prix Norbert Stelmes 2001. En 2002 il achève ses études au Conservatoire de Bruxelles avec un Prix Supérieur en orgue avec grande distinction.

Il participe régulièrement à des cours de perfectionnement où il a travaillé avec Jean Boyer (F), Gillian Weir (GB), Lorenzo Ghielmi (I), Harald Vogel (D), Olivier Latry (F).

À l'âge de 14 ans, il devient organiste titulaire de l'église paroissiale de Luxembourg-Cents, un poste qu'il occupe pendant 27 ans. Entre 2000 et 2015, il était organiste à l'église St-Martin de Dudelage et depuis 2011 il est organiste titulaire de l'église paroissiale de Junglinster. Depuis septembre 2000 il est chargé de cours d'orgue à l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelage, où il est nommé directeur adjoint en septembre 2017. Il se produit régulièrement en concert, aussi bien en tant que soliste qu'avec diverses formations et chorales, tant au Luxembourg qu'à l'étranger.

GILLES LEYERS

Gilles Leyers, né en 1979 au Grand-Duché de Luxembourg, est un jeune organiste qui a noué une relation très osmotique avec la musique baroque.

Après avoir obtenu le prix supérieur avec grande distinction au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, puis son Bachelor of Music au Conservatorium van Amsterdam, il remporte en 2010 le prestigieux prix ECHO Young Organist of the Year et devient ainsi le premier Luxembourgeois lauréat d'un concours international d'orgue.

Infatigable, Gilles Leyers aime se frotter aux grands. C'est dans cette optique qu'il a appris et s'est perfectionné auprès de Jacques van Oortmerssen, Jean Boyer, Pierre Nimax Jr., Harald Vogel, Gillian Weir et même Howard Crook.

Un temps organiste titulaire de l'orgue Stahlhuth (1912) de l'église Saint-Martin de Dudelange et de l'orgue Westenfelder (1971) de l'église Saint-Michel de Luxembourg, Gilles Leyers s'adonne désormais plus volontiers au nomadisme des concerts et festivals.

Il accompagne régulièrement divers ensembles : les Solistes Européens, l'Ensemble Vocal du Luxembourg, Cantica, les Amis du Chant Luxembourg.

Il se produit aux côtés de Jean Guillou, Olivier Latry, Naji Hakim, Ben van Oosten, Daniel Roth, Pierre Pincemille, Wolfgang Zerer, Loïc Mallié, Yves Castagnet lors de festivals tels entre autres Bruxelles Ses Orgues, le Festival Organistico Internazionale Città di Treviso e della Marca Trevigiana, le Festival international d'orgue de Fribourg, le Festival international de musique d'orgue de Dudelange ou l'Internationaler Orgelsommer de Trèves.

Tout en ayant une prédilection toute particulière pour la musique baroque (Johann Sebastian Bach,



Dietrich Buxtehude, Jan Pieterszoon Sweelinck, Johann Ludwig Krebs), une musique authentique dont les notes expriment des sentiments ô combien universels qui, se laissant instantanément deviner, vont droit au cœur, Gilles Leyers aime aussi interpréter la musique romantique et contemporaine. La première, à la fois si exigeante pour son interprète et si fluide pour son auditeur, et si bien représentée par Louis Vierne, Alexandre Guilmant, Felix Mendelssohn ou Charles-Marie Widor, l'inspire par son côté pictural et sa faculté à savoir si bien transporter dans le monde irréel des rêves et de la fantaisie. Des créations contemporaines, Gilles Leyers retiendra les novatrices, épurées, mais harmonieuses, où chaque note est essentielle, telles celles composées par Marcel Dupré, Ad Wammes, Peter Planyavsky, Jos Kinzé. Et chaque période relevant d'un son propre, Gilles Leyers, puriste dans l'âme, adapte, quand il le peut, son répertoire en fonction de l'orgue mis à sa disposition, lequel sera de préférence historique.

SASCHA LEUFGEN

Diplommusiker **Sascha Leufgen** wurde im Juli 1973 in Prüm geboren und erhielt seinen ersten Klarinettenunterricht an der Kreismusikschule Bitburg-Prüm bei Herrn Thomas Rippling im Alter von 9 Jahren. Anschließend erhielt Sascha Leufgen einige Jahre Unterricht bei Adolf Heinel (Stadttheater Trier), sowie Karl Heinz Steffens (ehem. Soloklarinetist der Berliner Philharmoniker). Er war Mitglied des MV Prüm und einige Jahre Mitglied des Landesblasorchesters Baden-Württembergs. Seit 1991 ist er stv. Konzertmeister der Deutschen Bläserphilharmonie, eines der etabliertesten Sinfonischen Blasorchester aus Deutschland. Zusammen mit der Deutschen Bläserphilharmonie und dem Musikkorps der Bundeswehr hat es Sascha Leufgen in den letzten Jahren auf eine beachtliche Anzahl von CD-Einspielungen gebracht.

www.bläserphilharmonie.de

Nach einer erfolgreich abgeschlossenen Ausbildung als Holzblasinstrumentenmacher folgte 1994 der Militärmusikdienst der Bundeswehr und ein Musikstudium mit Hauptfach Klarinette in den Klassen von Prof. Ernst Kindermann und Andreas Reinhard (Solo-Bassklarinetist der Duisburger Sinfoniker). Sein Studium an der Robert-Schumann-Musikhochschule Düsseldorf zum Orchestermusiker beendete er mit der Diplom Reifeprüfung im Januar 2001 mit Auszeichnung. Seitdem Besuch einiger Meisterkurse für Klarinette bei div. Internationalen Dozenten (z.B. Alan Hacker, Joseph Balogh, Gira Feidmann).

Von 1998 bis 2007 war Sascha Leufgen Solo-Bassklarinetist des Musikkorps der Bundeswehr in Siegburg, dem Konzertblasorchester der Deutschen Bundeswehr. Von Januar



2008 bis 2016 war Sascha Leufgen Konzertmeister und Soloklarinetist des Musikkorps der Bundeswehr in Siegburg. Ab 2016 wird Sascha Leufgen als stellv. Konzertmeister und Soloklarinetist im MKBw eingesetzt. www.konzertorchesterer.net

Als Dirigent trat Sascha Leufgen erstmalig 2001 in Erscheinung, als er den Musikverein Lyra Mettendorf, einen Oberstufenverein aus der Südeifel, übernahm. Im Jahr 2007 erreichte er mit dem Musikverein Lyra Mettendorf beim Wertungsspiel des Bundesmusikfestes in Würzburg in der Kategorie 3 für sinfonische Blasorchester die Note „sehr gut“.

Sascha Leufgen ist aber auch über die Grenzen seiner Region ein gefragter Dozent für Holzblasregisterarbeit.

In den letzten Jahren arbeitete er unter anderem mit dem Landesjugendblasorchester Rheinland-Pfalz, dem Landesblasorchester Hessen, der Jungen Bläserphilharmonie Nordrhein-Westfalen sowie mit div. Regionalen Auswahlorchestern von Nord bis Süd.

Im September 2008 übernahm Sascha Leufgen die musikalische Leitung der Harmonie Municipale de Dudelange in Luxemburg. www.hmd.lu

Im Januar 2011 nahm Sascha Leufgen an einer Masterclass Blasorchesterdirigat in Bertrange/Luxemburg bei Prof. Jan Cober teil. Ab Juli 2011- 2013 studierte Sascha Leufgen im Studiengang „Blasorchesterdirigat“ an der Musikhochschule Maastricht/Holland bei Herrn Prof. Jan Cober. Im Februar 2014 gab Sascha Leufgen eine Masterclass für Klarinette für Studierende der „Ohio Northern University“ in Ada/USA. Er dirigierte ebenfalls in dieser Zeit das „Ohio Northern University Wind Orchestra“.

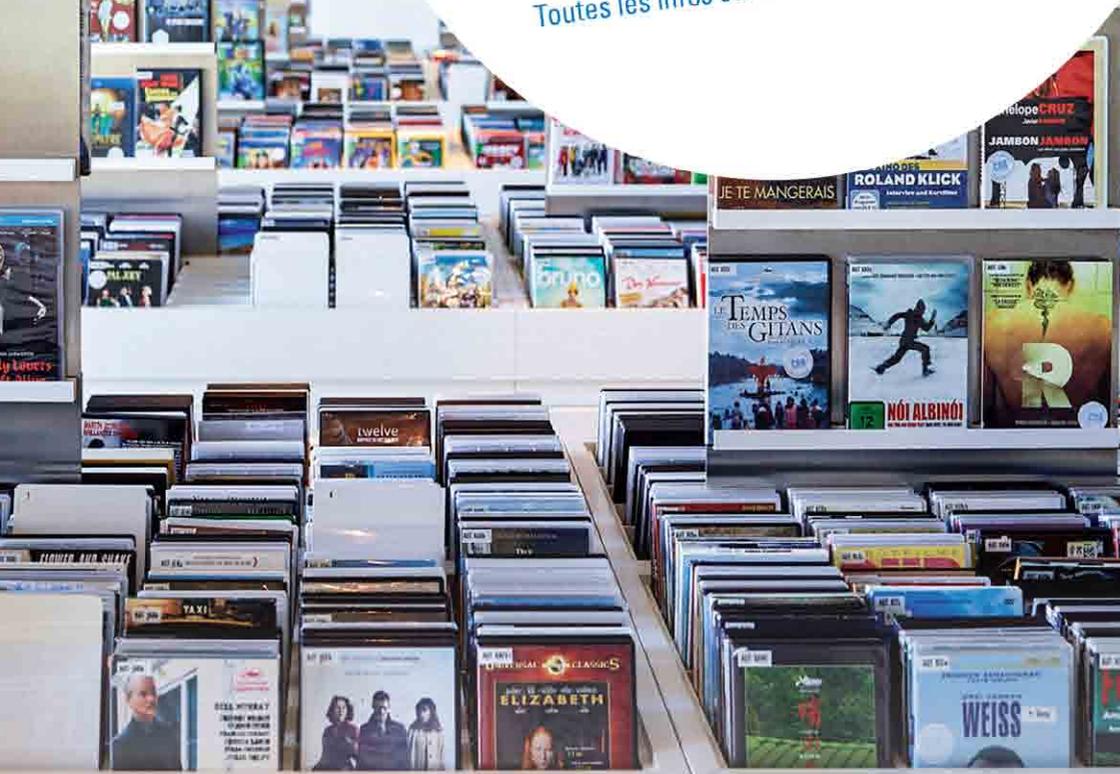
Ab Januar 2017 studierte Sascha Leufgen am Konservatorium „Claudio Monteverdi“ in Bozen / Südtirol im Fach Blasorchesterleitung und Instrumentation CO-DI/03 in der Klasse von Professor Walter Ratzek mit Abschluss „Bachelor in Music“ im Januar 2018.

L'AUDIOVISUEL À PORTÉE DE MAIN

MÉDIATHÈQUE DU CNA

20 000 documents audiovisuels,
livres, enregistrements et partitions

INSCRIPTION GRATUITE
Toutes les infos sur www.cna.lu



DIALORGUES 2020

Le répertoire d'orgue partagé
avec le public aux grands
orgues de Dudelange



Après une première rencontre le 19 janvier avec l'organiste invité Vincent Thévenaz, organiste-titulaire et carillonneur à la cathédrale de Genève, des reportages enregistrés et diffusés par la radio socioculturelle 100,7 et RTL Télé Lëtzebuerg et une 2^e rencontre avec Alessandro Urbano sur la musique ancienne et le défi de la jouer sur un orgue symphonique, la saison 2020 des rencontres à la tribune d'orgue se terminera avec les 3 rencontres suivantes.

Calendrier et programmes (Suite et fin)

- 1.3., 16h L'orgue à la liturgie (avec la participation du curé doyen Edmond Ries)
- 26.4., 16h Musique symphonique italienne (musique de Marco Enrico Bossi)
- 24.5., 16h L'orgue et la musique d'orgue en relation avec l'espace (musique de Messiaen, Langlais, Vierne)

Entrée libre.

Rétrospective



La série des rencontres « DialoRgues » a été initiée en 2019 par Alessandro Urbano dans le souci de rapprocher le public à l'orgue, la musique d'orgue et le métier d'organiste.

Paul Kayser fut l'organiste invité en 2019. Pour clôturer la saison 2019, il présenta l'art de l'improvisation et le métier d'improvisateur.



Impressions du premier DialoRgue 2020 avec l'organiste invité Vincent Thévenaz (organiste titulaire de la cathédrale de Genève et professeur d'improvisation à la Haute École de Musique de Genève) avec une présentation fort enrichissante de l'histoire culturelle et musicale de la région de Genève avec de fort belles découvertes musicales d'œuvres méconnues. La séance fut rehaussée par la présence d'une équipe de RTL Télé Lëtzebuerg dirigée par Pascal Becker. Le reportage fut diffusé sur la télévision le mercredi 5 février.





PROCHAIN CONCERT

■ VENDREDI 19 JUIN 2020 À 20H00

Dans le cadre de la Fête de la Musique 2020

PRÉLUDE FESTIF

avec des élèves de la classe d'orgue d'Alain Wirth du **Conservatoire de Luxembourg** et des classes d'orgue d'Alessandro Urbano du **conservatoire à rayonnement communal de Sarreguemines** et de l'école de musique de **Differdange**

Audition suivie d'une visite guidée de l'orgue.



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



sarreguemines



DÉIFFERDANGER
MUSEKSCHOUL

SAISON 2020 – CONCERTS D'AUTOMNE DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE DUDELANGE



■ MARDI 22 SEPTEMBRE 2020 À 20H15

Récital de la lauréate du 1^{er} Prix du 7^e Concours international d'orgue de Dudelange 2019

Anastasia Kovbyk

Œuvres de Johann Sebastian Bach, Louis Vierne et Charles Tournemire

Photo: Sebastian Palzhoff



■ MARDI 6 OCTOBRE 2020 À 20H15

**Concert orgue et trompette par
Jean-Baptiste Robin
et David Guerrier**

Œuvres de e.a. Lully, Liszt, Tomasi, Escaich et Robin

Photo: Karine Péron Le Quay



■ MARDI 20 OCTOBRE 2020 À 20H15

Récital Maurice Clement

Œuvres e.a. de César Franck, Charles Tournemire, Dom Paul Benoît et une improvisation



■ JEUDI, 29 OCTOBRE 2020 À 20H15

**Récital Olivier Latry
150^e anniversaire de la naissance
de Louis Vierne**

Œuvres de Johann Sebastian Bach, Augustin Barié, Louis Vierne (1^{re} symphonie) et improvisation

Photo: Deyan Parouchev

DISPOSITION DE L'ORGUE DE DUDELANGE

1. Hauptwerk/Grand orgue

pression vent 100 mm

Prinzipal	16''*
Bordun	16''*
Majorprinzipal	8''*
Minorprinzipal	8''*
Seraphon Gedackt	8''*
Fugara	8''*
Gemshorn	8''*
Rohrflöte	8''*
Quinte	5 1/3'
Octav	4''*
Flüte harmonique	4''*
Terz	3 1/5'
Quinte	2 2/3''*
Octav	2''*
Terz	1 3/5''*
Großmixture 3-4 fach	2 2/3'
Mixture 4-5 fach	2'
Bombarde	16'
Trompete	8''*
Horn	8'
Clairon	4'

2. Positif expressif

pression vent 100 mm, Tuba mirabilis : 300 mm

Bordun	16''*
Gamba	16' (Ext. Gamba 8')
Prinzipal	8''*
Seraphon Flöte	8''*
Gamba	8''*
Vox caelestis	8''*
Quintatön	8''*
Lieblighgedackt	8''* (Ext. Bordun 16')
Octav	4''*
Flauttraverso	4''*
Gamba	4' (Ext. Gamba 8')
Nasard	2 2/3'
Quintgamba	2 2/3'
Piccolo	2''*
Gamba	2' (Ext. Gamba 8')
Tierce	1 3/5'
Terzgamba	1 3/5'
Plein-jeu 5-6 fach	2 2/3'
Cor anglais	16'
Tuba mirabilis	8''* (300 mm)
Trompete	8''*
Clarinette	8''*

3. Récit expressif

pression vent 90 mm

Quintatön	16'
Geigenprinzipal	8''*
Flüte harmonique	8''*
Violine	8''*
Unda maris	8''*
Zartgedackt	8''*
Salicional	8''*
Octav	4'
Rohrflöte	4''*
Fugara	4''*
Flageolet	2''*
Progr. harm. 3-5 fach	2 2/3'
Bombarde	16'
Trompette harmonique	8'
Basson et Hautbois	8'
Oboe	8''*
Vox humana	8''*
Clairon harmonique	4'

4. Bombardwerk

pression vent 120 mm

Bombarde en chamade	16'
Trompette en chamade	8'
Trompette en chamade	5 1/3'
Clairon en chamade	4'

Pedal

pression vent 95 mm (32' : 120 mm)

Untersatz	32''*
Majorbass	16''*
Minorbass	16''* (Tr. Princ. 16' I)
Subbass	16''*
Gamba	16' (Tr. Gamba 16' II)
Bordun	16''* (Tr. Bordun 16' II)
Oktavbass	8''*
Gedacktbass	8'
Cello	8''*
Zartgedackt	8''* (Tr. Lieblighgedackt 8' II)
Flüte	4'
Choralbass	4' (Ext. Oktavb.)
Contrabombarde	32' (Ext. Posaune 16')
Posaune	16''*
Fagott	16'
Tuba	8''*
Clairon	4'

* registres de 1912 restaurés ou reconstruits – 5.261 tuyaux; 78 jeux dont 6 extensions plus 4 transmissi-
ons – Étendue des claviers : 61 touches (pédalier 32 touches) – Tous les accouplements plus P/I ; Tre-
molo I, II, III – 4995 combinaisons, interface MIDI, système replay – Rénovation : Thomas Jann Orgelbau
– Conceptions : Thomas Jann, Pierre Nimax jun. – Construction : Markus Leipold – Harmonisation : And-
reas Utz, Markus Schanze

VORSCHAU: BRUCKNER PROJEKT

Der auf Transkriptionen spezialisierte Organist und Komponist Eberhard Klotz plant bis zum Bruckner-Jahr 2024 alle Symphonien Bruckners in Orgeltranskriptionen vorzulegen. Sie werden vom bestbekanntesten Merseburger-Musikverlag (<https://merseburger.de/autor/klotz-eberhardt/>) herausgegeben. Für 2024 ist auch eine Gesamtauführung aller Symphonien sowie eine Gesamtaufnahme mit verschiedenen Organisten geplant.

Den Anfang der Gesamtaufnahme macht der in Basel tätige Organist **Thilo Muster** mit Bruckners Neunte, die 2019 in Dudelage in Gegenwart von **Eberard Klotz** aufgenommen wurde und 2020 erscheinen wird.

BRUCKNER SYMPHONIE NR. 9 D-MOLL

Transkription für Orgel von **Eberhard Klotz**

Thilo Muster an der Stahlhuth-Jann-Orgel in Dudelage

Assistent Thilo Muster: **Alessandro Urbano**

Label: organroxx.com

Aufnahme im Beisein von Eberhard Klotz

Produzent: Nico Declerck

Tontechnik: Paul Baluwe

Eindrücke und Erläuterungen zum Projekt im Trailer-Video:

<https://www.youtube.com/watch?v=1uV7j2l21fc&vl=de-CH>





Musek um radio 100,7

Lauschtert all Mount

188 Stonne klassesch Musek | 268 Stonne Pop, Rock, Jazz, World ...

Noriichten, Kultur, Musek

radio
100,7

Alles, wat wichteg ass. Zu Lëtzebuerg an doriwwer eraus.

Une véritable symphonie gustative



www.naturata.lu



COMMENT SOUTENIR LES AMIS DE L'ORGUE ET LE FESTIVAL?



Votre soutien le plus précieux pour nos musiciens invités est votre présence à nos concerts! Venez les écouter quand ils déploient les splendides sonorités des grandes-orgues Stahlhuth-Jann. Dans le passé vous étiez nombreux à nous apporter votre soutien financier, ce qui nous a permis de vous offrir des concerts de qualité. Nous espérons que vous voudrez bien renouveler pour 2020 votre précieux soutien moyennant une des possibilités ci-dessous, selon votre convenance. Soyez en très chaleureusement remerciés!

AMIS DE L'ORGUE	Tarifs	Avantages
Membre	à partir de 6 €	Remise de 20% pour concerts, CDs, DVDs, livre
Membre d'honneur	à partir de 25 €	+ 1 entrée libre pour un concert de votre choix
Membre protecteur	à partir de 50 €	+ 2 entrées libres à des concerts de votre choix

Comptes des «Amis de l'Orgue Dudelange», mention «Cotisation 2020»:
IBAN LU68 1111 0943 8403 0000 Code BIC: CCPLULL
IBAN LU75 0023 1063 9891 7300 Code BIC: BILLULL
IBAN LU28 0019 3055 9784 5000 Code BIC: BCEELULL
IBAN LU20 0031 4412 3745 0000 Code BIC: BGLULL

AMIS DU FESTIVAL	Tarifs	Membre d'office des «Amis de l'Orgue» Votre nom sera publié dans notre liste des «Amis du Festival» sauf avis contraire de votre part
Donateur	à partir de 100 €	Abonnement annuel pour 1 personne
Mécène	à partir de 200 €	Abonnement annuel pour 2 personnes

Compte FIMOD, mention «Amis du Festival 2020»:
IBAN LU10 0020 1593 5049 5000 Code BIC: BILLULL
IBAN LU72 0019 3055 9783 8000 Code BIC: BCEELULL
IBAN LU53 0030 8659 6277 0000 Code BIC: BGLULL

DÉDUCTIBILITÉ FISCALE

Il existe deux possibilités pour bénéficier de la déductibilité fiscale pour votre don en faveur des «Amis du Festival»:

1) Virement/versement au **compte IBAN LU24 0019 4655 0203 7000** du **Fonds culturel national** (bénéficiaire) auprès de la BCEELULLL avec la **mention «FIMOD – agrément 2020/046»**.
Le comité directeur du Fonds culturel national a accordé l'avantage fiscal aux donateurs désirant soutenir nos activités.

Par rapport aux mentions de nos brochures précédentes, le numéro de compte et la mention ont changé et les donateurs n'ont plus besoin d'adresser une demande d'acceptation de don.

2) Virement/versement au compte CCPL IBAN LU10 1111 0043 0032 0000 de l'**Union Grand-Duc Adolphe** (UGDA) avec la mention «Don en faveur du FIMOD, Amis du Festival»